

Pə tənə pə Kancaalaya Takılaya

Kancaalaya Takılaya

İso lapu ke antulunya na yılaa

1 ¹Waatu wei İso caala İso tönuyü na tetu ke lapu təcici tə.

²Tetu nti tu we kpete ke tə fei tapuyü tə fei nɔyɔ, na tenku lumaŋ nyiŋ waasa pə tɔɔ na sikpetuyü nyalaa, na pə kaasi na İso heelim naa maki lum tɔɔ. ³Ntena İso tɔ si, Pə naaki, İlena pə suv nau. ⁴İso laŋle heena pə naakuyü mpu tɔ İlena ı faya-wi na sikpetuyü. ⁵Mpuyle ı ha pə naakuyü mpu tɔyɔ hite si İlim taa, na ı ha sikpetuyü si aho. Pə kpaya tanaŋ na pə suna taanaya na pə kpaya aho na pə nyaali tɔ pə kpenta kuyaku kancaalaya nyiŋku.

⁶İlena İso tɔ si, Patıma ı wee İso taa İlena pə faya İso tönuyü taa lum na ate nyım. ⁷İlena pə la mpu. ⁸Ntena ı ha patıma ke hite si İso tönuyü. Pə kpaya tanaŋ na pə suna taanaya na pə kpaya aho na pə nyaali tɔ pə kpenta kuyaku naale nyiŋku.

⁹Mpuyu İso tɔma si, Ate lum ı kpentı lona payale taa na pə yeke puylaya tetu, İlena pə la mpu. ¹⁰Kelena İso ha-tıyı hite si tetu, na ı yaa lumnaa mpe si tenkuna, na ı laŋle hee. ¹¹Ntena İso tɔ si tetu ı lulısi kunyonyom mpi pə we tɔlekuleku tɔyɔ waanı waanı İsi tıy na nyıtu na pə lulıyı pə pee na a we nyɔv. İlena pə la mpu. ¹²Mpuyu tetu lulısa-wıyı waanı waanı, na İso laŋle hee. ¹³Pə kpaya tanaŋ na pə suna taanaya na pə kpaya aho na pə nyaali tɔ pə kpenta kuyaku tooso nyiŋku.

¹⁴Mpuyle İso tɔma si, Kɔkɔsi ı wee İso taa na si faya İlim na aho, na kuyeeŋ na pısi na luŋle na yoluma

15 na si naaki tetu, ulena pə la mpu. **16** Kəkəsɪ səsəɔnsɪ naaleɣe ɪ lapa, na kukɪlaya təkɪ kawulaya ke ilim na naale nyɪŋka ke ahoo. Na ɪ la ɪsɔtulɔŋasɪ tɔtɔ. **17** Mpuɣu ɪ tu si tənaya ɪsɔtaa na si naaki tetu tɔɔ, **18** na si təkɪ kawulaya ke ilim na ahoo na si faya ilim na sukpetuɣu. **19** Pə kpayaɣu tanaŋ na pə sɪna taanaya na pə kpaya ahoo na pə nyaali tɔ pə kpenta kuyaku liyiti nyɪŋku.

20 Mpuɣu lɔɔ toma si, Weesuyu nyɪm ɪ su lumnaa taa na sumasi naa kulɪɣɪ ɪsɔtaa. **21** llena lɔɔ la lum taa tɔɣɔlɔŋ na pə taa weesuyu nyɪmnaa ke waani waani, na sumasi tɔna, na ɪ laŋle hee, **22** na ɪ kooli-tɪɣɪ kupantu na ɪ tɔ si, l luli na ɪ huki na ɪ su teŋkunaa na sumasi naa huki tetu tɔɔ. **23** Pə kpayaɣu tanaŋ na pə sɪna taanaya na pə kpaya ahoo na pə nyaali tɔ pə kpenta kuyaku kakpasɪ nyɪŋku.

24 Mpuɣu lɔɔ toma si, Tetu ɪ lulɪsɪ weesuyu nyɪm tənaya waani waani ɪsɪ tɔla na taale wontu na ate nyamanyamanaa tɔna, ulena pə la mpu. **25** Wontunaa mpe pa tənaya ɪ lapa, paa tɔla paa taale wontu paa ate nyamanyamanaa, na ɪ laŋle hee. **26** Mpuɣu lɔɔ toma si, Tə ŋma yulu na ɪ wee ɪsɪ ta tətɛŋelɛŋ na ɪ tɔɣɔ kawulaya ke wontu tɔna tɔɔ, paa tiina paa sumasi paa nti.

27 Kelena ɪ ŋma yulu ɪsɪ ɪ mayamaya ɪ wee tɔ. Apalu na alu ke ɪ ŋma-we ɪsɪ ɪ weu tɔ **28** na ɪ kooli-weye kupantu ulena ɪ heeli-we si, l luli na ɪ huki na ɪ su tetu na ɪ pəsɪ-tɪ na ɪ tɔɣɔ kawulaya ke tiina na sumasi na ate wontu tɔna tɔɔ na ɪ paasɪna-tɪ. **29** Mə tɔɣɔnaya nte kunyɔnyɔm na tuŋ tɔna pee. **30** Wontu na sumasi na weesuyu nyɪm tɔna tɔɣɔnaya nte nyutu kulekulekitu tɔna. llena pə la mpu. **31** Mpuɣule lɔɔ nyɪnaa na ɪ laŋle hee səsɔm. Pə kpayaɣu tanaŋ na pə sɪna taanaya na pə kpaya ahoo na pə nyaali tɔ pə kpenta kuyaku naatoso nyɪŋku.

2 ¹lsuna lɔɔ lapa ɪsɔtaa na ate na pə taa weesuyu nyɪmnaa tɔna tɔɣɔle. ²Kuyaku naatoso nyɪŋku wule ke lɔɔ teesa ɪ tɔma, ulena ɪ heesi naatosompɔɣɔlaya

nyɔŋku wule. **3**Pə tɔɔ ke ɪ koola-kuyu kupantu na ɪ fayasi-kɪ na ku mpaɔ sɪ ku ke ɪ nyɔŋku. **4**Isina iso lapa isotonuyu na ate toyle.

Isɔ tuɔ taale

Waatu wei Tamtu Isɔ lapa ate na isotonuyu tɔ, **5**nyutu taa tiika nakɪ ka taa feɪ tetu tɔɔ, pɛɔ nyulaya nakɪ ka taa nyɔki, mpi tɔ, Tamtu Isɔ taa yelita sɪ teu ɪ nu, pɛyele yulu nɔyolu ɪ taa feɪ sɪ ɪ hala tetu. **6**Ama nikaya kpaakayana na pɛ niyiti tetu tɔna.

7Mpuyɔ Tamtu Isɔ kpaya tetu na ɪ la yulu ɪlena ɪ woso ɪ muna tɛɛ ke weesuyɔ heelim, tɔnayale yulu suv feesuyɔ. **8**Ilena ɪ la tuɔ taale ke lteni taa ke ilim tɔlule tɔɔ, na ɪ su yulu ɪnyɪ tɔ taa. **9**Ntena Tamtu Isɔ yele na tuɔ kupanɔ nyɔ lteni taa tɔnaya waanɪ waanɪ na ɪ pee toyo na leleɔ, na tuyɔ ŋku ku pee haaki weesuyɔ tɔ na kupantu na isayatu pɛ cɛkɪnav nyɔŋku ka sɪŋa heku taa.

10Na pɔyo nakɪ kele ka faya lteni taa na ka niyitiyi tuɔ taale na ka hela pusi liyiti ke lteni waalu. **11-12**Kancaalaya nyɔŋka hite nte Pisɔ kele ka cɔna Hafila tetu nti tɔ taa wola kupanɔ na tulaalu kupanɔ na liyitee pee wɛɛ tɔ. **13**Pɔyo naale nyɔŋka hite nte Kihɔ na kele ka cɔna Kusi tetu tɔna. **14**Na tooso nyɔŋka hite nte Tikili, kele ka kpeɔna na ilim tɔlule tɔɔ ke Asilii tetu taa. Pɔyo liyiti nyɔŋka hite nte lfilati.

15Mpuyɔ Tamtu Isɔ su yulu ke lteni taale nte tɔ taa sɪ ɪ hala na ɪ paasiyina-tɛ. **16**Kelena ɪ tɔ yulu sɪ, N pɛsiyi na n toyo taale tuɔ tɔna pee, **17**ama kupantu na isayatu pɛ cɛkɪnav tuyɔ pee paasi ke n kaa tɔŋ. Pɔpɔtu feɪ leleɔ, kuyanku n toyo-ye isi n sɪpa.

18-20Tetu ke Tamtu Isɔ ka lapa taale wontu tɔna, na sumasi tɔna, na ɪ la na tɔ polo yulu kin sɪ ɪ nyɪ hɪla nna ɪ ka ha-tɪ tɔ, na anyɪ pa yaaki-tɪ. Mpuyɔ yulu hawa tɔla tɔnaya hɪla, na taale wontu na sumasi tɔna. Ama ɪ ta hiki sunlu wei ɪ muna-ɪ tɔ. Mpuyɔ ɪ tɔma sɪ, Pə feɪ sɪ yulu ɪ caya ɪ tike ke

mpu. **21** Ilena Tamtu lso la na tom kpa yulu na i too isi i sipa, na i ləsi i sintaaya lenka na i waasi nantu ke ka lonte. **22** Ntena i məḡna sintaaya ḡka i ka ləsa apalu taa tɔ na i ḡmana alu na i cela-i. **23** Tənayale yulu tɔma si,

Aḡhaa, ma na ine tə kaana nantu na muwa,
mpi tɔ, ma taa ke pa ləsa-i, ile i hite nte alu.

24 Pə tɔɔ ke apalu ka yeke i caa na i too na i na i alu pa caya na pa pəsi yulu kulum.

25 Yulu na i alu pa tɔḡaya kpela ke pa naaleye, pəcɔ feele natili tə fei-we.

lso tɔyɔnuyu ke Atam na i alu

3 **1** Taale wontu nti tə təna Tamtu lso lapa mpu tɔ, tum kəluna tə tənaya acilayatu. Mpuyle kuyaku nakili tum pɔɔsa alu si, lle tampana lso yɔyɔtaa si i taa tɔyɔ taale tuḡ təna pee yaa?

2 Kələna alu naa cɔ si, Aai, tə tɔki halim tuḡ təna pee ke, **3** ama pə kaasuyu tuyu ḡku ku we halim heku taa tɔ ku pee tɔ, lso tɔma si tə taa tɔḡ-ye, pəcɔ tə taa tokina-ye ye tokinau mayamaya, pə taa kɔɔ na tə si.

4 Mpuyle tum nɔyɔ təkpaɔ si, li sikɔ se, **5** ama lso nyima si kuyaku ḡku i tɔḡa-ye, mə ise kuliyi ke isi un i wev tɔ, na i nyima kupantu na isayatu.

6 Alu nawa si tuyu ḡku ku nyɔnuyu we teu, pəcɔ ku pee we iseseemle na a kuliyi yulaa ise. Ntena i kooli-ku na i tɔyɔ, na i kaasi na i cela i paalu na ile i tɔyɔ tɔtɔ.

7 Tənayale pə kula pa naaleye mpu pa ise na pa cəkina si pa we tapakpela, ulena pa caa hatu kuwalitu natili na pa tɔyɔli.

8 Pə keesa taanaya ile lso Tamtu pola i taale tɔɔ ke cɔɔ nte na pa nu i nɔyɔ, ulena yulu na i alu pa se na pa ḡmeli taale tuḡ heku taa. **9** Ama lso Tamtu yaa yulu si, Leye n wena ye?

10 Mpuyu i cɔwa si, Ma nu nya nɔyɔ ke taale taa ulena sɔyɔntu kpa-m na ma se na ma ḡmeli, mpi tɔ, ma we

tapakpete. 11 Tənayale lso Tamtu nɔyɔ təkpaɔ sɪ, Awe heelina-ŋ sɪ n we kpete? N tɔyɔ tɔyɔ ŋku ɪnɪ maa kisina-ŋ tɔyɔ?

12 Kelena yulu sɪ, Ma tɔyaa yaa, ɪle alu wei ɪnɪ n ha-m tɔ ɪnɪ ɪ celɪna-m na ma tɔyɔ.

13 Ntena lso Tamtu pɔɔsɪ alu sɪ, Pepe tɔɔ ke nya lapa mpɔ? Alu nɔyɔ təkpaɔ sɪ, Tum tusɪna-m na ma tɔyɔ.

14 Mpɔyɔ Tamtu tɔma tum sɪ, Timpi n lapa mpɔ tɔ, pu kpatɪ nya yule tɔɔ ke kpaakpaale na pə kəlɪ wontu təna, nya lotu tɔɔ ke n ka tuuki nɔɔnɔɔ na n tɔkɪ tetu, halɪna nya sɪm. 15 Maa tu patɪle ke nyana alu mə heku, na nya luluyɔ nyɪma na ɪ luluyɔ nyɪma pa heku, paa naŋtɪ nya nyuyɔ na nyaa lo pele pa nɔɔkikite.

16 ɪlena ɪ tɔ alu sɪ, Maa sɔɔsɪ-ŋ wusasi ke nya ahontotu waatu, na nsiyɪ n ka lulɪna, na n ka nyulɪyɪ nya paalu ke teu, ama ɪle ɪ ka la nya sɔɔɔ.

17 ɪlena ɪ pəsɪna apalu tɔɔ sɪ, Timpi n nuna nya alu na n tɔyɔ tɔyɔ ŋku maa kisina-ŋ tɔ, ma tɔŋsiyɪ tetu ke mpusi ke nya mayamaya nya tɔɔ, na wahala na wahala

ke na pəɔ n hiki nya tɔyɔnaya halina nya sum. **18** Nyutu isayatu ke n ka hala na pəɔ n hiki nya hatimutu. **19** Ye hanaya ta sɔ-ŋ, n kaa hiki ɪcaute na n muli. Halina kuyaku ŋku paa pi-ŋ tetu nti paa ŋmana-ŋ tɔ tɔ taa tɔ. Mpi tɔ, n ke tetu ke, pəɔ n ka tayani kulumtu ntiyɪ pəsuyu tɔtɔ.

20 Mpuyule Atam ha ɪ alu si lfa, mpi tɔ, ɪniyule yulaa tɔna too. **21** llena lso Tamtu ku wontu natili na ɪ liti-ti na ɪ tɔyɔli Atam na ɪ alu. **22** Tɔnaya lso Tamtu yoyɔtaa si, Nɔɔnɔɔ yulu pəsa ɪsi ta taa nɔyɔluyule kupantu na isayatu pə nyim tɔm taa, pə tɔɔ tɔ, tɔ taa yeke na ɪ tɔyɔ weesuyu tuyu pile na ɪ weena weesuyu ke tam tɔɔ. **23** llena ɪ tɔyɔni-ɪ lteni taale taa si ɪ suv halim ke tetu nti pa ŋmana-ɪ tɔ. **24** Mpu pə lapina na ɪ tɔyɔni Atam na ɪ su maleekanaa na pa taŋ taale mpaav na pa ŋmelisiyi pa layalee na a muyu kəkɔsi ke ŋmelev ŋmelev si nɔyɔlu ɪ taa kpətina weesuyu tuyu.

Le livre de la Genèse en langue Lokpa
publié comme
Kancaalaya
Takɪlaya

Publié par
Alliance Biblique au Bénin
B.P. 03-1101
COTONOU, Bénin

© Alliance Biblique au Bénin, 1990
Illustrations par Horace Knowles
© The British and Foreign Bible Society,
London 1954, 1967, 1972